



Комплект предварительного смешивания химикатов

Опрыскиватель травяного покрова Multi Pro® WM

Номер модели 41244—Заводской номер 403200001 и до

Руководство оператора

Введение

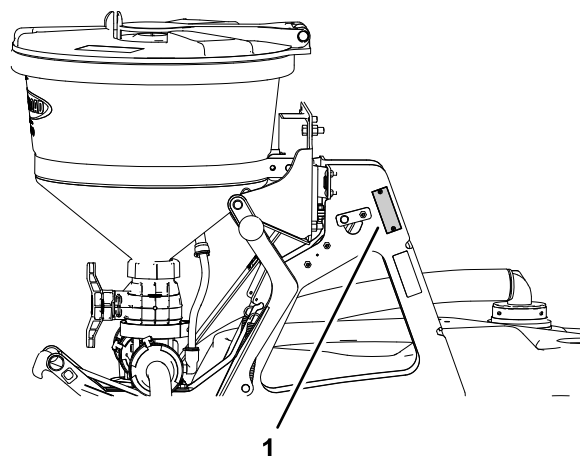
Данный комплект предназначен для удобства смешивания химикатов в процессе подготовки к опрыскиванию травяного покрова на ухоженных газонах в парках, полях для гольфа, спортивных площадках и на коммерческих территориях. Он является специальным навесным оборудованием для опрыскивателя травяного покрова и предназначен для коммерческого использования профессиональными наемными операторами. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт www.Toro.com для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На [Рисунок 1](#) показано расположение номера модели

и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.



g280405

Рисунок 1

1. Табличка с названием модели и серийным номером

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом ([Рисунок 2](#)), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и



Примечание — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Данное изделие удовлетворяет всем соответствующим европейским директивам; подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Техника безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химические вещества, используемые в системе опрыскивания, могут быть опасными и ядовитыми для оператора, находящихся поблизости людей, животных, растений, почвы или другого имущества.

- Внимательно читайте и выполняйте указания на предупреждающих табличках по химическим веществам и в паспортах безопасности материалов (SDS) для всех используемых химикатов, и защищайте себя в соответствии с рекомендациями изготовителя химикатов. Например, используйте подходящее средство индивидуальной защиты (СИЗ), включая защиту лица и глаз, перчатки или другое оборудование для предотвращения попадания химикатов на тело.
- Помните, что может применяться более одного химиката и необходимо оценить информацию по каждому из них.
- При отсутствии данной информации не приступайте к работе с опрыскивателем!
- Прежде чем работать с системой опрыскивания, убедитесь, что она была трижды промыта и нейтрализована в соответствии с рекомендациями изготовителя(изготовителей) химикатов.
- Убедитесь в наличии достаточного количества чистой воды и мыла вблизи места выполнения работ. Следует немедленно смывать любые химикаты, попавшие на кожу.

Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выключите машину, извлеките ключ (при наличии) и дождитесь остановки всех движущихся частей машины. Дайте машине остыть перед регулировкой, техническим обслуживанием, очисткой или помещением на хранение.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности (⚠ которые имеют

следующее значение: «Осторожно!», «Внимание!» или «Опасно!» – указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



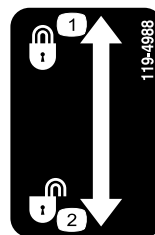
Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



decal93-6674

93-6674

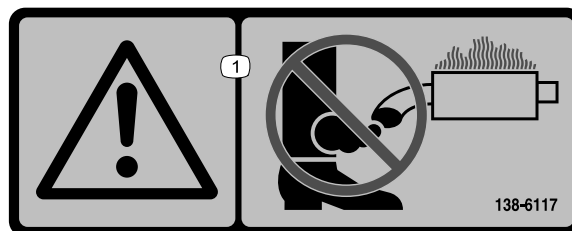
1. Опасность травмирования рук! Перед ремонтом или проведением технического обслуживания изучите инструкции.



decal119-4988

119-4988

1. Заблокировать
2. Разблокировать



decal138-6117

138-6117

1. Осторожно! Не стойте рядом с выхлопной трубой машины; глушитель горячий.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Детали не требуются	–	Подготовьтесь к монтажу комплекта.
2	Опорная рама в сборе Фланцевая контргайка (3/8 дюйма) Опорная пластина в сборе Рычаг люльки, правый Рычаг люльки, левый Втулка малая Шкворень Контргайка (3/8 дюйма) Поручень Болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) Установочный винт Шплинт Плоская шайба Толстая квадратная прокладка Тонкая квадратная прокладка Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Соберите раму.
3	Пружина	2	Установите компоненты защелки.
4	Поручень Винт с внутренним шестигранником (№ 10-24 x 1/2 дюйма) Выступ фиксатора Пружинный хомут Болт (№ 10-24 x 1/2 дюйма) Контргайка (№ 10-24) Эдуктор Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма) Фланцевая контргайка (5/16 дюйма) Рукоятка защелки Болт (3/8 x 1 дюйм) Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма) Тройник и сливной клапан Прокладка Фланцевый хомут	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Установите эдуктор.
5	Переходной штуцер Уплотнительное кольцо Стопорное кольцо Стопорный штифт Шланг эдуктора в сборе Шланг подачи в сборе	1 1 1 2 1 1	Установите шланг эдуктора.

Процедура	Наименование	Количество	Использование
6	Стопорный штифт	2	Установите клапан в сборе.
	Кронштейн клапана	1	
	Клапан эдуктора	1	
	Шланг линии нагнетания в сборе	1	
7	Патрубок и шланг линии всасывания (дополнительная принадлежность)	1	Завершите установку.

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

1

Подготовка к монтажу комплекта

Детали не требуются

Процедура

1. Очистите опрыскиватель; см. раздел «Очистка опрыскивателя» в *Руководстве оператора* для машины.
2. Прежде чем покинуть рабочее место оператора, припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, включите стояночный тормоз, выключите двигатель, извлеките ключ и дождитесь остановки всех движущихся частей; см. *Руководство оператора* для вашей машины.

2

Сборка рамы

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Опорная рама в сборе
2	Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)
1	Опорная пластина в сборе
1	Рычаг люльки, правый
1	Рычаг люльки, левый
2	Втулкамалая
2	Шкворень
2	Контргайка (3/8 дюйма)
2	Поручень
2	Болт (3/8 x 1-1/4 дюйма)
2	Установочный винт
2	Шплинт
2	Плоская шайба
2	Толстая квадратная проставка
2	Тонкая квадратная проставка
2	Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)

Установка опорной рамы на бак

1. Снимите крепежные элементы, которые крепят задние хомуты к верхней поверхности бака.

Примечание: Сохраните все детали.

2. Установите два каретных болта (3/8 x 1 1/2 дюйма) во внутренние отверстия на левой стороне заднего хомута бака.
3. Установите снятые ранее крепежные элементы, которые крепят хомуты к баку.

Примечание: Убедитесь в том, что хомут надежно закреплен на баке. Не затягивайте хомут слишком сильно.

4. Установите 1 толстую квадратную проставку и 1 тонкую квадратную проставку на 2 ранее установленных каретных болта (Рисунок 3).

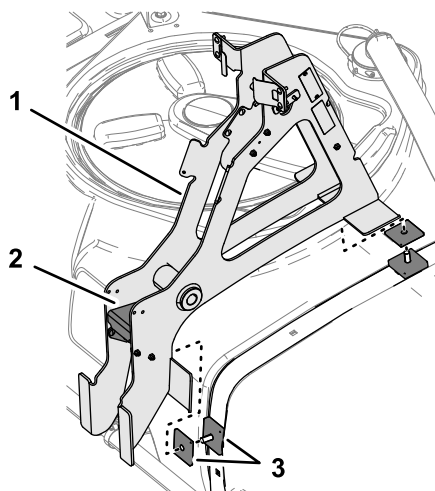


Рисунок 3

g280421

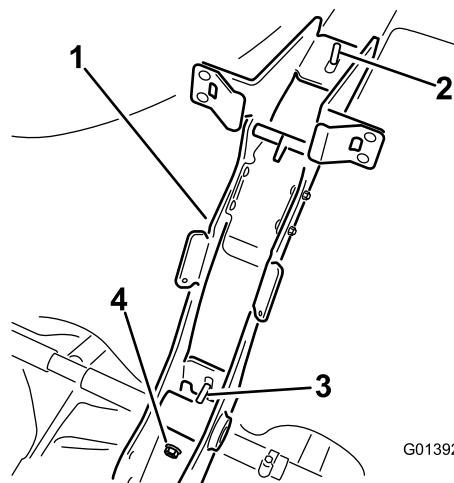
- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Основная опорная рама в сборе | 3. Толстая квадратная проставка и тонкая квадратная проставка |
| 2. Направляющая пластина | |

5. Снимите и сохраните 4 болта и гайки, которые крепят направляющую пластину к узлу основной опорной рамы (Рисунок 3).
6. Установите основную опорную раму на квадратные проставки и каретные болты, как показано на Рисунок 3.
7. Проверьте, правильно ли прилегает основная опорная рама к баку.

Если проставки установлены правильно, опоры основной опорной рамы расположены заподлицо с поверхностью бака.

Внимание: Если основная опорная рама не расположена заподлицо с поверхностью бака, добавьте или снимите установленные толстую и тонкую квадратные проставки так, чтобы опоры основной опорной рамы были установлены заподлицо с поверхностью бака.

8. Прикрепите основную опорную раму к хомуту бака (Рисунок 4) с помощью 2 фланцевых контргайек (3/8 дюйма).



G013926

g013926

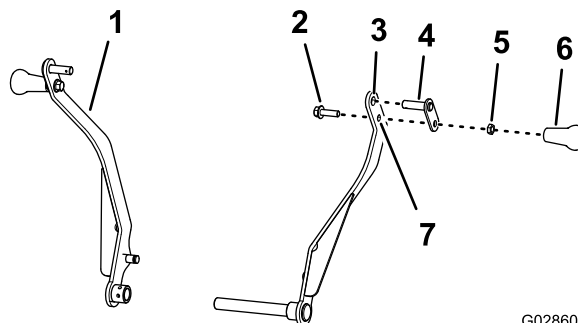
Рисунок 4

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Основная опорная рама в сборе | 3. Выступающий болт в сборе |
| 2. Выступающий болт | 4. Фланцевая контргайка (3/8 дюйма) |

9. Установите ранее снятую направляющую пластину с помощью 4 болтов и гаек, оставшихся после выполнения действий, описанных в пункте 5.

Подготовка рычагов люльки

1. Вставьте ось поворота в верхнее отверстие рычага люльки (Рисунок 5).



G028600

g028600

Рисунок 5

- | | |
|---|--|
| 1. Рычаг люльки (левый) | 5. Контргайка (3/8 дюйма) |
| 2. Болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) | 6. Поручень |
| 3. Верхнее отверстие (рычаг люльки – левый) | 7. Нижнее отверстие (рычаг люльки – левый) |
| 4. Шкворень | |

2. Нанесите стопорящий состав для резьбы средней степени фиксации на резьбу болта (3/8 x 1-1/4 дюйма).
3. Вставьте болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) в нижнее отверстие рычага люльки и фиксатора оси поворота (Рисунок 5), наверните контргайку (3/8 дюйма) и затяните ее с моментом 15-17 Н·м.

- Наверните ручку на болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) так, чтобы она была плотно прижата к контргайке, и затяните от руки (Рисунок 5).
- Повторите пункты 1–4 для другого рычага люльки (Рисунок 5).

Присоединение рычагов люльки к опорной раме

- Проденьте ось правого рычага люльки сквозь вал шарнира (Рисунок 6).

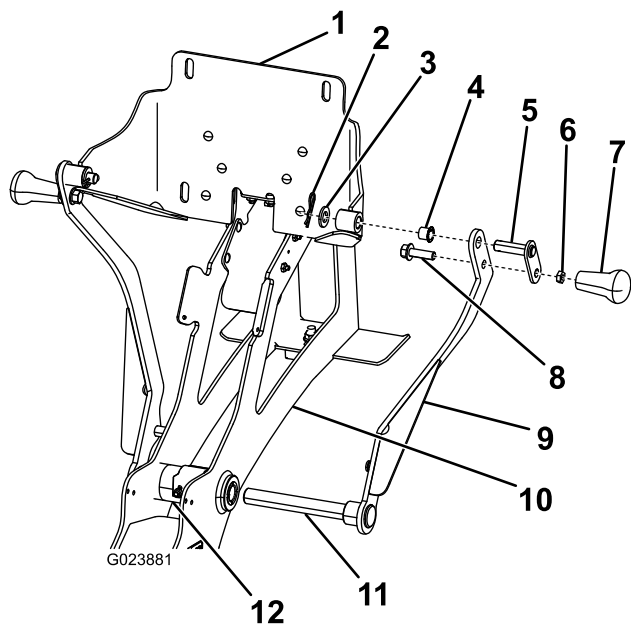


Рисунок 6

g023881

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Опорная пластина в сборе | 7. Поручень |
| 2. Шплинт | 8. Болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) |
| 3. Плоская шайба | 9. Правый рычаг люльки |
| 4. Втулка | 10. Основная опорная рама в сборе |
| 5. Шкворень | 11. Ось рычага люльки |
| 6. Контргайка (3/8 дюйма) | 12. Поворотный корпус |

- Прикрепите рукоятку к узлу опорной пластины с помощью плоской шайбы и шплинта, как показано на Рисунок 6.
- Прикрепите рукоятки к нижним отверстиям в рычагах (Рисунок 6) с помощью болта (3/8 x 1 1/4 дюйма) и контргайки (3/8 дюйма).
- Прикрепите верхнюю ось поворота левого рычага люльки к опорной пластине с помощью шайбы (1/2 дюйма) и шплинта (Рисунок 6).
- Заверните 2 установочных винта в левый рычаг в нижней точке шарнира (Рисунок 7).

Примечание: Не затягивайте установочные винты. Установочные винты следует затягивать при выполнении действий, описанных в разделе [Установка эдуктора на опрыскиватель](#) (страница 9).

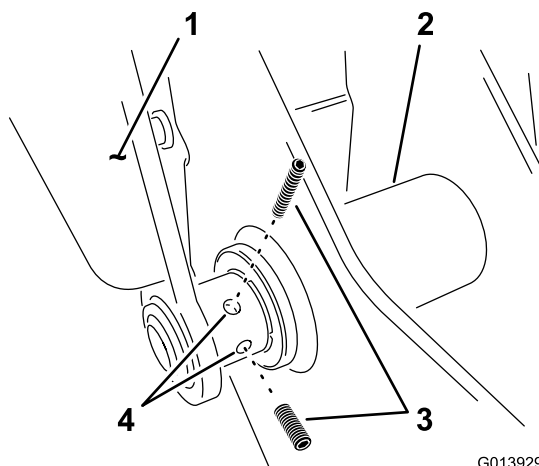


Рисунок 7

G013929

g013929

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Рычаг люльки (левый) | 3. Установочный винт |
| 2. Шарнирная труба | 4. Отверстия в рычаге люльки |

3

Установка компонентов защелки

Детали, требуемые для этой процедуры:

2

Пружина

Установка пружин

- Установите пружину в отверстие в нижнем конце углового выступа в боковой части рамы в сборе (Рисунок 8).

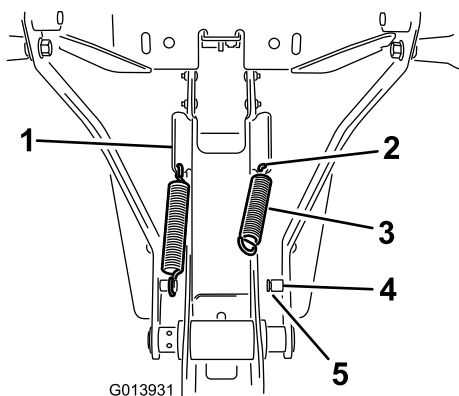


Рисунок 8

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Угловой выступ | 4. Стойка |
| 2. Отверстие в выступе | 5. Канавка |
| 3. Пружина | |

2. Зацепите 1 конец пружины за отверстие, а другой конец – за стойку пружины (Рисунок 8).
3. Убедитесь, что конец пружины правильно установлен в канавку в стойке (Рисунок 8).
4. Повторите действия, описанные в пунктах 1–3 для другой стороны.

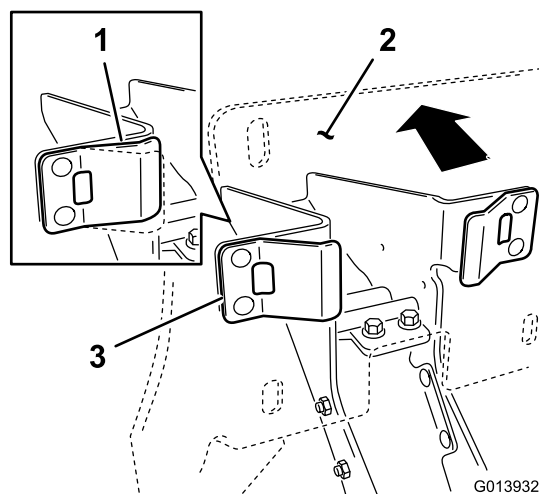


Рисунок 9

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Пружинный выступ сжат | 3. Пружинный выступ |
| 2. Опорная пластина | |

5. Сохраняя усилие на опорной пластине, сдвиньте планку на себя, чтобы кромка пластины вошла в контакт с поперечиной (Рисунок 10).

Регулировка положения планки

Переместите узел люльки в верхнее транспортное положение для регулировки планки.

1. Поднимите рукоятки люльки, чтобы поднять весь узел, немного наклонив его в сторону бака.
2. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
3. Дайте узлу повернуться вниз, в сторону бака.
4. Убедившись, что пластмассовые упоры вошли в контакт с пружинными выступами, приложите достаточное усилие к узлу опорной пластины люльки, чтобы сжать пружинные выступы наполовину их хода (Рисунок 9).

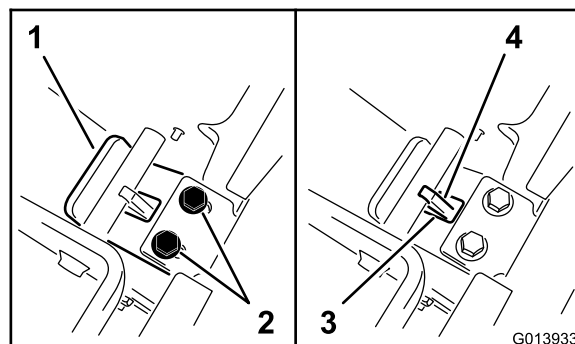


Рисунок 10

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Кромка планки | 3. Паз в пластине |
| 2. Крепежные элементы | 4. Приварной выступ |

6. Затяните крепежные элементы в планке, чтобы зафиксировать ее положение, затем снимите усилие с опорной пластины.

Примечание: Убедитесь в отсутствии люфта в люлке. Она должна быть плотно подсоединена к раме в сборе. Эти действия можно повторить после установки эдуктора для регулировки фиксированного положения.

4

Установка эдуктора

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Поручень
2	Винт с внутренним шестигранником (№ 10-24 x 1/2 дюйма)
1	Выступ фиксатора
1	Пружинный хомут
2	Болт (№ 10/-24 x 1/2 дюйма)
2	Контргайка (№ 10-24)
1	Эдуктор
2	Болт с фланцем (5/16 x 3/4 дюйма)
2	Фланцевая контргайка (5/16 дюйма)
1	Рукоятка защелки
4	Болт (3/8 x 1 дюйм)
4	Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма)
1	Тройник и сливной клапан
1	Прокладка
1	Фланцевый хомут

Сборка рукоятки эдуктора

Примечание: Рукоятку и стойку защелки можно подсоединить как с левой, так и с правой стороны рукоятки эдуктора.

1. Присоедините рукоятку к эдуктору с помощью 2 болтов с фланцем и 2 фланцевых гаек (Рисунок 11).

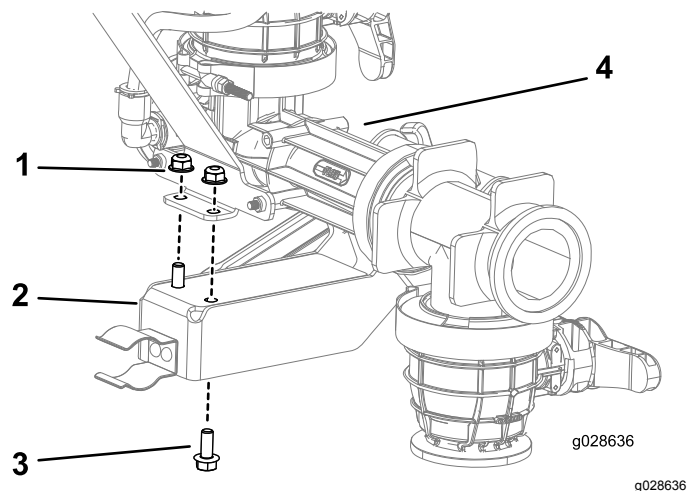


Рисунок 11

1. Фланцевая гайка (5/16 дюймов)
2. Поручень
3. Болт с фланцем (5/16 дюйма)
4. Эдуктор

2. Опустите люльку в нижнее положение.

Установка эдуктора на опрыскиватель

1. Совместите отверстия в монтажной пластине эдуктора с проемами в опоре люльки (Рисунок 12).

Примечание: Крепежные элементы должны быть затянуты достаточно слабо, чтобы перемещаться в пазу при первоначальном подъеме эдуктора в транспортное положение. Это позволит отрегулировать перемещение и выравнивание эдуктора.

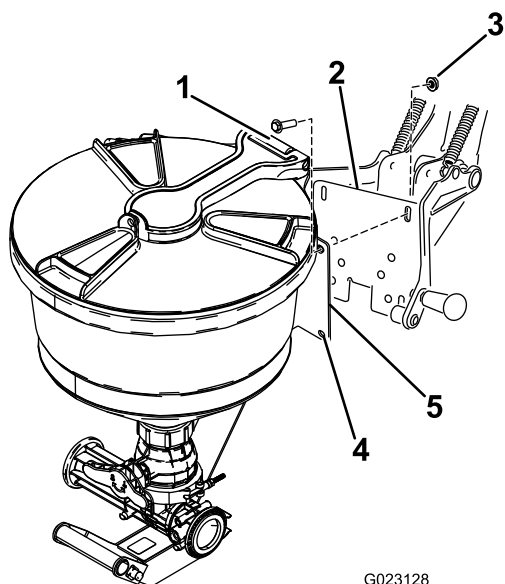


Рисунок 12

- | | |
|---|---|
| 1. Болт (3/8 x 1 дюйм) | 4. Монтажное отверстие эдуктора в сборе |
| 2. Опорная пластина | 5. Крепление эдуктора в сборе |
| 3. Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма) | |

2. Установите эдуктор ([Рисунок 12](#)) на опорную пластину с помощью 4 болтов ($\frac{3}{8}$ x 1 дюйм) и контргаек ($\frac{3}{8}$ дюйма).

Примечание: Не затягивайте болты и контргайки.

3. Чтобы аккуратно поднять эдуктор в узел люльки до положения транспортировки, выполните следующие действия:
 - A. Поднимите нижнюю рукоятку для подъема эдуктора, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
 - B. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
 - C. Затем поверните весь узел в сторону бака, совместив пружинный хомут с большой шарнирной трубой в нижней части рамы.
 - D. Нажмите, чтобы пружинный хомут защелкнулся на шарнирной трубе, как показано на [Рисунок 13](#).

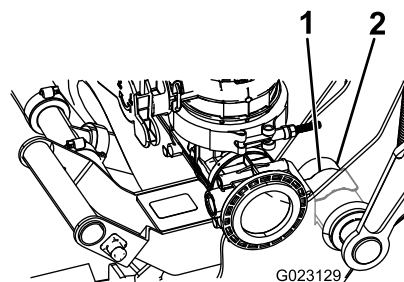


Рисунок 13

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Пружинный хомут | 2. Шарнирная труба |
|--------------------|--------------------|

4. Проверьте высоту эдуктора на опорной пластине люльки и отрегулируйте положение эдуктора, как необходимо.
5. Затяните болты и контргайки, которые крепят эдуктор к опорной пластине, с моментом от 36 до 45 Н·м.
6. Затяните два установочных винта в левом поворотном рычаге; см. [Рисунок 7](#) раздела [Присоединение рычагов люльки к опорной раме \(страница 7\)](#).
7. Проверьте общее расположение эдуктора в сборе на хомуте бака опрыскивателя.

Примечание: При правильной регулировке эдуктор расположен вертикально, когда он находится в транспортном положении. Ослабьте нижнюю контргайку на раме, которая крепит ее к баку. Не снимайте контргайку. Отрегулируйте положение и затяните контргайку. Убедитесь, что хомут надежно закреплен на баке.

5

Установка шланга эдуктора

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Переходной штуцер
1	Уплотнительное кольцо
1	Стопорное кольцо
2	Стопорный штифт
1	Шланг эдуктора в сборе
1	Шланг подачи в сборе

Сверление отверстия в баке

1. Откройте крышку бака опрыскивателя и извлеките корзину фильтра (Рисунок 14).

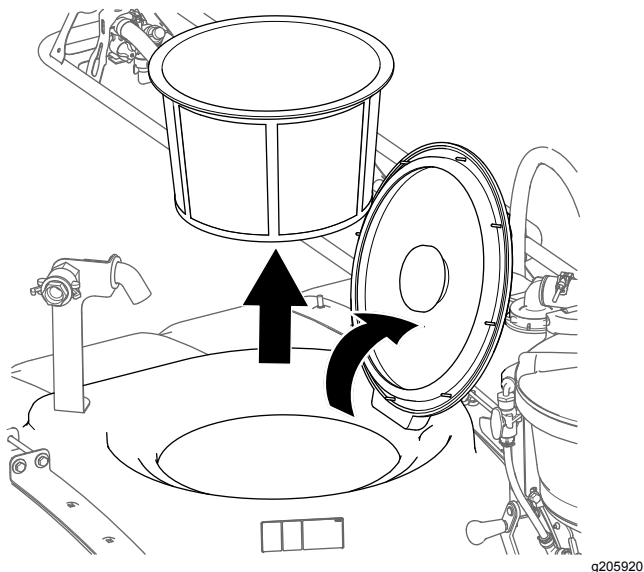


Рисунок 14

2. Найдите переднюю часть верхней поверхности бака, как показано на Рисунок 15.

Примечание: Найдите отметку для сверления в центре формованного круга.

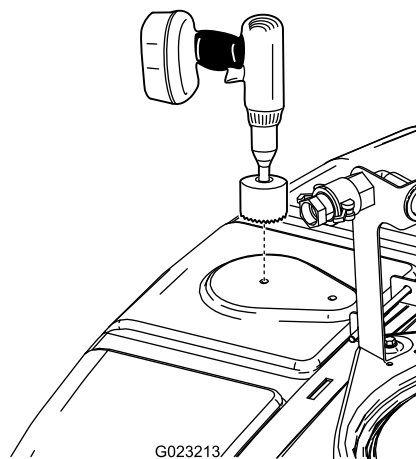


Рисунок 15

3. Просверлите отверстие с помощью цилиндрической пилы диаметром 9 см, (Рисунок 15).

Примечание: Чтобы переходной штуцер вошел в отверстие, необходимо немного увеличить диаметр.

4. После сверления отверстия выровняйте грубые кромки в месте среза и удалите любые загрязнения, попавшие в основной бак во время сверления.

Установка переходного штуцера

1. Установите переходной штуцер и уплотнение в отверстие, просверленное при выполнении действий, описанных в Сверление отверстия в баке (страница 11), с внутренней стороны бака (Рисунок 16).

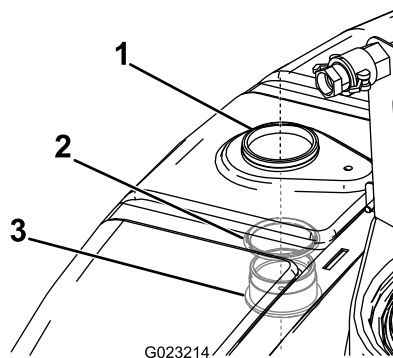


Рисунок 16

1. Стопорное кольцо
2. Уплотнительное кольцо
3. Переходной штуцер

2. Прикрепите переходной штуцер к баку стопорным кольцом (Рисунок 16).
3. Установите корзину фильтра и закройте крышку бака опрыскивателя.

Монтаж шлангов

1. Установите конец шланга с прямоугольным штуцером на ранее установленный переходной штуцер с помощью стопорного штифта (Рисунок 17).

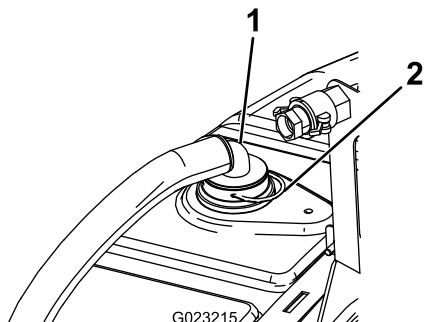


Рисунок 17

g023215

1. Шланг эдуктора в сборе
2. Стопорный штифт

2. Присоедините другой конец шланга к отверстию эдуктора, направленному вперед, используя прокладку и шланговый хомут (Рисунок 18).

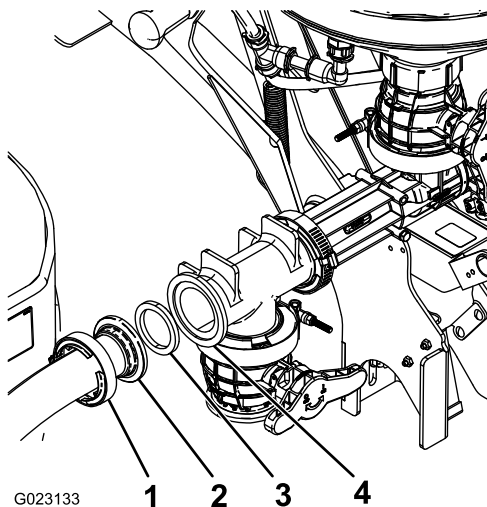
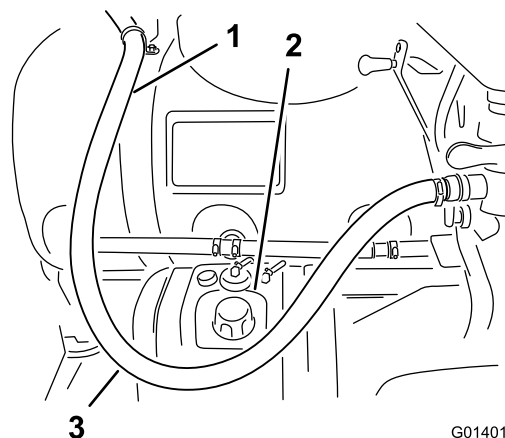


Рисунок 18

g023133

1. Шланговый хомут
2. Шланг
3. Прокладка
4. Эдуктор

3. Поднимите и опустите эдуктор, чтобы убедиться, что шланг ни за что не цепляется.



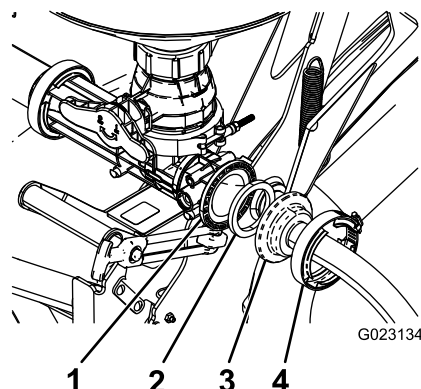
G014016

g014016

Рисунок 19

1. Шланг эдуктора
2. Бак
3. Провисание шланга

4. Присоедините конец шланга подачи без переходного штуцера к заднему отверстию клапана эдуктора, используя прокладку и шланговый хомут (Рисунок 20).



G023134

g023134

Рисунок 20

1. Эдуктор
2. Прокладка
3. Шланг
4. Шланговый хомут

6

Установка клапана эдуктора в сборе

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Стопорный штифт
1	Кронштейн клапана
1	Клапан эдуктора
1	Шланг линии нагнетания в сборе

Подсоединение клапана в сборе

1. Снимите колено, фланцевый хомут, прокладку, колено и впускной шланг с головки фильтра линии нагнетания (вид А на [Рисунок 21](#)).

Примечание: Сохраните прокладку, фланцевый хомут и стопорный штифт для установки на более позднем этапе.

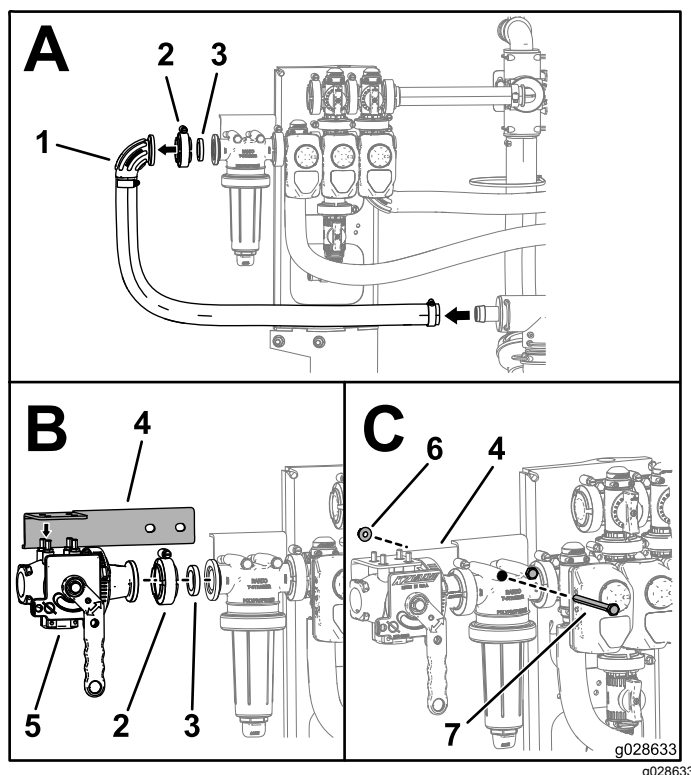


Рисунок 21

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Колено | 5. Клапан эдуктора |
| 2. Фланцевый хомут | 6. Гайка |
| 3. Прокладка | 7. Болт |
| 4. Кронштейн клапана | |

2. Установите кронштейн клапана на верх клапана эдуктора, как показано на виде В на [Рисунок 21](#).
3. Установите клапан эдуктора, используя прокладку и фланцевый хомут, снятые при выполнении действий, описанных в пункте 1; см. вид В на [Рисунок 21](#).
4. Прикрепите кронштейн к клапану стрелы в сборе с помощью болтов и гаек, установленных в данный момент на фильтре линии нагнетания; см. вид С на [Рисунок 21](#).
5. Проложите и закрепите шланг линии нагнетания в сборе, как показано на [Рисунок 22](#).

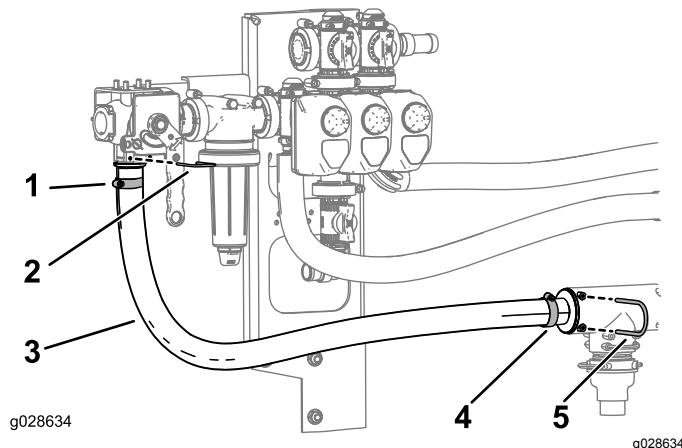
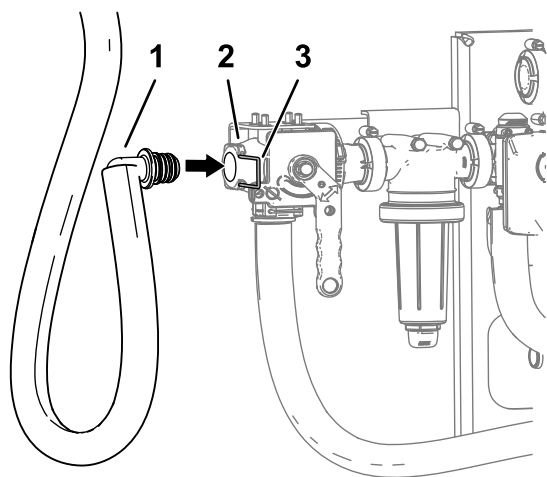


Рисунок 22

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Шланговый хомут | 4. Шланговый хомут |
| 2. Стопорный штифт | 5. Стопорный штифт (имеющийся на машине) |
| 3. Шланг линии нагнетания в сборе | |
6. Прикрепите шланг подачи к клапану, используя стопорный штифт.



g028635

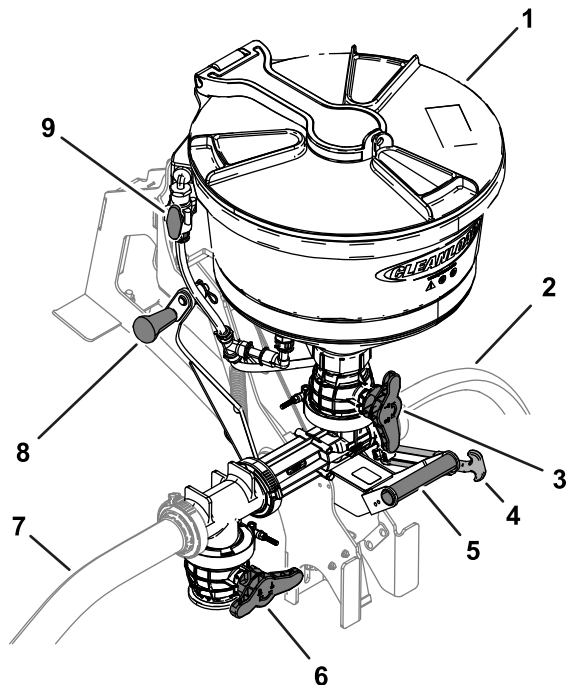
g028635

Рисунок 23

1. Шланг подачи в сборе
2. Клапан эдуктора
3. Стопорный штифт

Знакомство с изделием

Органы управления



g281458

Рисунок 24

1. Крышка
2. Шланг подачи
3. Клапан бункера
4. Транспортировочная лента
5. Нижняя рукоятка
6. Сливной клапан
7. Шланг бака
8. Верхняя рукоятка
9. Клапан промывки

7

Завершение установки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Патрубок и шланг линии всасывания (дополнительная принадлежность)
---	---

Процедура

Примечание: Патрубок и шланг линии всасывания приобретаются дополнительно. Обратитесь к официальному дистрибьютору компании Того для получения дополнительной информации.

Сохраните патрубок и шланг линии всасывания для использования в будущем. Прочтите и сохраните остальную документацию по использованию комплекта предварительного смешивания химикатов.

Крышка

Поверните крышку (Рисунок 24) против часовой стрелки, чтобы открыть ее. Полностью закройте крышку, прежде чем поворачивать ее по часовой стрелке для фиксации. До установки крышки в транспортное положение необходимо закрыть и зафиксировать ее.

Клапан бункера

Клапан бункера используется (Рисунок 24) для подачи химикатов из бункера в эдуктор и далее в шланг, ведущий в бак опрыскивателя.

Рукоятки и транспортировочная лента

Используйте верхнюю и нижнюю рукоятки (Рисунок 24) для подъема и опускания эдуктора, а также фиксации его в транспортном положении.

Сливной клапан

Откройте сливной клапан при очистке бака эдуктора. Закройте сливной клапан при эксплуатации эдуктора.

Клапан промывки

Клапан промывки используется для промывки внутренней поверхности бака эдуктора. После включения эдуктора содержимое бака опрыскивателя подается под давлением в клапан промывки. Чтобы открыть клапан, поверните ручку (Рисунок 24) на 90° против часовой стрелки. При этом жидкость будет подаваться в бак. Чтобы закрыть клапан, поверните ручку на 90° по часовой стрелке.

Устройство для промывки бутылей

Устройство для промывки бутылей расположен внутри бака эдуктора (Рисунок 25). После включения эдуктора содержимое бака опрыскивателя под давлением подается в устройство для промывки бутылей. Чтобы использовать устройство для промывки бутылей, переверните емкость для химиката так, чтобы ее отверстие было поверх штуцера, и нажмите ободом емкости на штуцер, чтобы промыть емкость. Нажмите, чтобы привести в действие штуцер и промыть внутреннюю поверхность емкости для химиката.

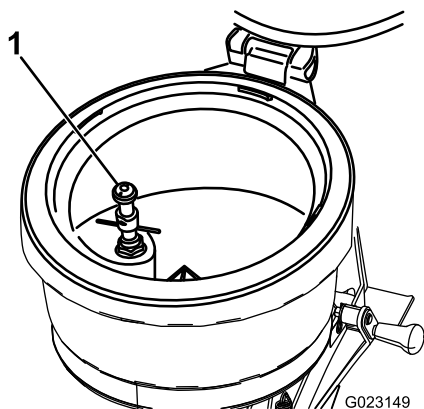


Рисунок 25

1. Устройство для промывки бутылей

Клапан эдуктора

Клапан эдуктора используется для управления расходом жидкости системы опрыскивателя, подаваемой в контур эдуктора (Рисунок 26).

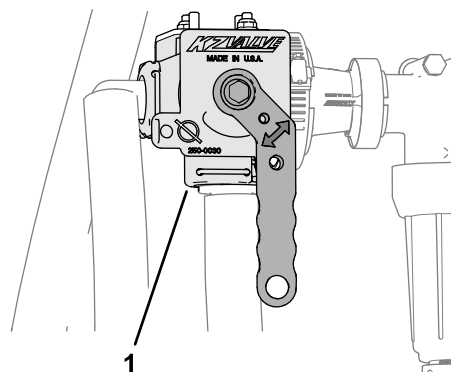


Рисунок 26

1. Клапан эдуктора

Эксплуатация

До эксплуатации

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Химикаты являются опасными веществами и могут причинить травмы.

- Прочитайте указания на этикетках химикатов, прежде чем работать с ними, и следуйте всем рекомендациям и предостережениям изготовителя.
- Не допускайте попадания химикатов на кожу. В случае контакта тщательно промойте пораженное место чистой водой с мылом.
- Используйте очки и другое защитное снаряжение, рекомендуемое производителем химиката.

В процессе эксплуатации

Подъем и опускание эдуктора

Опускание эдуктора

1. Выведите из зацепления резиновую транспортировочную ленту.
2. Возьмитесь одной рукой за нижнюю рукоятку, а другой рукой – за верхнюю рукоятку.
3. Поднимите эдуктор для снятия его с машины так, чтобы пружинный хомут вышел из зацепления.
4. Направляйте эдуктор при его опускании в рабочее положение.

Подъем эдуктора

1. Поднимите нижнюю рукоятку для подъема эдуктора, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
2. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
3. Поверните весь узел в сторону бака, совместив пружинный хомут с большим поворотным корпусом в нижней части рамы.

4. Нажмите, чтобы хомут защелкнулся поверх поворотного корпуса.
5. Закрепите ручку транспортировочной лентой.

Защита травяного покрова при работе неподвижной машины

Внимание: В некоторых ситуациях тепло от двигателя, радиатора и глушителя может повредить траву, когда опрыскиватель работает, стоя на месте. Машина стоит на месте при смешивании и последующем перемешивании в баке, ручном опрыскивании или использовании стрелы на колесах с пешеходным управлением.

Примите следующие меры безопасности:

- **Старайтесь не выполнять** опрыскивание на неподвижной машине при очень жаркой или сухой погоде, так как в такие периоды травяной покров подвергается наиболее вредному воздействию.
- **Старайтесь не располагать** неподвижную машину на травяном покрове при опрыскивании. По возможности установите машину на дорожке для технологических машин.
- **Сведите к минимуму** продолжительность работы машины на каждом отдельном участке травяного покрова. Время и температура влияют на то, какой объем травы может быть поврежден.
- **Установите как можно более низкую частоту вращения двигателя**, чтобы получить необходимое давление и расход. Это приведет к минимальному выделению тепла и снижению скорости воздуха, выходящего из охлаждающего вентилятора.

Примечание: Для дополнительной защиты от тепла используйте теплозащитное одеяло под неподвижной машиной во время работы. Для приобретения комплекта теплозащитного одеяла для опрыскивателей травяного покрова обратитесь к официальному дистрибьютору компании Toro.

Использование эдуктора

При выполнении следующей процедуры предполагается, что действуют следующие рабочие режимы для стандартной системы перемешивания в баке: опрыскиватель запущен и работает, насос включен и отрегулирован на

требуемое давление, регулятор дроссельной заслонки установлен в среднее положение.

Запуск эдуктора

1. Прежде чем запускать эдуктор, закройте клапан эдуктора, клапан бункера, клапан промывки и сливной клапан.
2. Опустите эдуктор; см. раздел [Опускание эдуктора \(страница 16\)](#).
3. Откройте крышку и убедитесь в отсутствии инородных предметов, которые могут препятствовать работе или загрязнять систему.
Если необходимо, очистите бункер.
4. Закройте и зафиксируйте крышку, повернув ее по часовой стрелке.
5. Поверните клапан эдуктора, чтобы открыть подачу жидкости из системы опрыскивателя в контур эдуктора.
6. Откройте клапан бункера (красная рукоятка, расположенная в нижней части бункера).
7. Разблокируйте и откройте крышку, медленно повернув ее против часовой стрелки.

Загрузите жидкий или порошкообразный химикат в бункер

1. Залейте необходимо количество химиката в бункер.

Примечание: Избегайте разбрызгивания жидких или порошкообразных химикатов за пределы бункера.

2. Промойте пустые емкости от химикатов (при наличии). Для этого поместите отверстие емкости поверх сопла ополаскивателя бутылей, нажмите на емкость вниз и извлеките емкость, когда она будет чистой.

При нажатии вниз на сопло включится клапан промывки и емкость будет промыта.

3. Закройте и зафиксируйте крышку, повернув ее по часовой стрелке.
4. Откройте клапан промывки и промойте бункер в течение 20 секунд.
5. Закройте клапан промывки.
6. Откройте крышку и осмотрите бункер на наличие остатков химиката.

Примечание: Повторяйте действия, описанные в пунктах [3](#) – [6](#), до полного удаления остатков химиката из бункера.

7. Закройте клапан эдуктора, клапан бункера, клапан промывки и сливной клапан.
8. Поднимите эдуктор в транспортное положение и закрепите его транспортировочной лентой; см. раздел [Подъем эдуктора \(страница 16\)](#).

Загрузка химикатов с помощью всасывающего патрубка (дополнительная принадлежность)

Примечание: Всасывание через патрубок зависит от давления и расхода эдуктора. Для наилучших результатов используйте давление не более 10,3 бар.

1. Вставьте корпус всасывающего патрубка в эдуктор, чтобы уплотнительное кольцо герметично закрыло слив бункера.

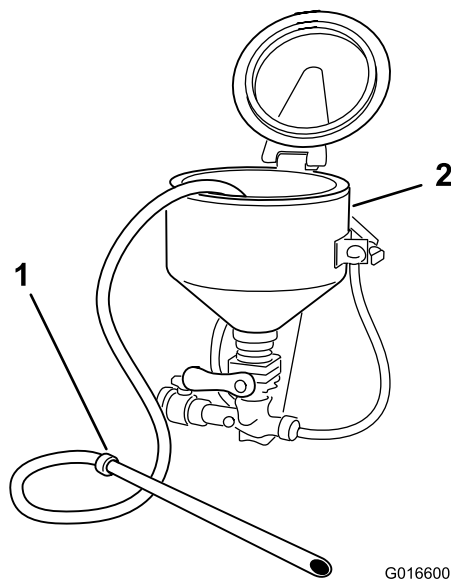


Рисунок 27

1. Всасывающий патрубок
 2. Эдуктор
2. Свободным концом патрубка проткните пакет или емкость и произведите всасывание порошкообразного или жидкого химиката.
 3. Вставьте конец патрубка в чистую емкость с водой, чтобы промыть патрубок в сборе.
 4. Извлеките корпус патрубка из эдуктора и полностью слейте оставшуюся жидкость в бункер.
 5. Закройте клапан бункера (красную рукоятку).

Останов эдуктора

1. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.

2. Установите контейнер емкостью 19 л под сливной клапан.
3. Откройте сливной клапан.
4. Дождитесь полного слива жидкости из эдуктора и закройте клапан.
5. Поднимите эдуктор в транспортное положение и закрепите его транспортировочной лентой; см. раздел [Подъем эдуктора \(страница 16\)](#).

и дождитесь полного слива жидкости из эдуктора, затем закройте клапан.

7. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
8. При необходимости промойте наружную поверхность эдуктора, используя только воду или воду с мягким моющим средством.
9. Поднимите эдуктор в транспортное положение и закрепите его транспортировочной лентой; см. раздел [Подъем эдуктора \(страница 16\)](#).

Советы по эксплуатации

Если у вас возникли трудности при смешивании порошковых или гранулированных химикатов в баке опрыскивателя, выполните следующие действия:

1. Добавьте порцию химиката в бак опрыскивателя для смешивания.
2. Закройте клапан эдуктора и запустите перемешивание в баке опрыскивателя.
3. Откройте клапан эдуктора и добавьте еще одну порцию химиката в бак опрыскивателя.
4. Повторяйте действия, описанные в пунктах [2](#) и [3](#), до полного смешивания химикатов в баке опрыскивателя.

После эксплуатации

Очистка эдуктора

Интервал обслуживания: После каждого использования

Внимание: Не допускается использовать для очистки машины солоноватую воду или регенерированные сточные воды.

1. Подготовьте систему опрыскивателя к очистке; см. раздел «Очистка системы опрыскивателя» в *Руководстве оператора* для вашей машины.
2. Опустите эдуктор и убедитесь, что крышка закрыта и зафиксирована; см. раздел [Опускание эдуктора \(страница 16\)](#).
3. Откройте клапан эдуктора, клапан бункера и клапан промывки.
4. Очистите систему опрыскивателя. См. раздел «Очистка системы опрыскивателя» в *Руководстве оператора* для вашей машины.
5. Закройте клапан промывки, клапан бункера и клапан эдуктора.
6. Установите контейнер емкостью 19 л под сливной клапан, откройте сливной клапан

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Низкая производительность эдуктора.	<ol style="list-style-type: none">1. Недостаточный расход и давление в системе эдуктора.2. Выпускной/впускной шланг закупорен.3. Фитинги с коленами и другие ограничители потока расположены на выходе эдуктора.	<ol style="list-style-type: none">1. Увеличьте скорость работы насоса. Переведите рычаг дросселирования перемешивания в положение «Закрыто».2. Разберите и удалите загрязнения.3. Используйте только устройства с малым радиусом поворота и гибкие шланги.
Не производится ополаскивание или промывка.	<ol style="list-style-type: none">1. Сопло устройства для промывки бутылей загрязнено или закупорено.2. Промывочный тройник загрязнен или закупорен.	<ol style="list-style-type: none">1. Отсоедините вращающуюся часть сопла от нижнего клапана в сборе и выполните обратную промывку, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.2. Отсоедините промывочный тройник и промойте его, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.
Утечки в фитингах.	<ol style="list-style-type: none">1. Фитинги повреждены.2. Разгерметизация резьбового соединения.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте фитинг на наличие трещин. В случае необходимости замените фитинг.2. При появлении на резьбовой поверхности признаков течи разберите и заново загерметизируйте соединение с помощью герметика для соединений.

Примечания:

Примечания:

Примечания:

Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (ЕЕА) / Великобритании

Использование ваших персональных данных компанией Toro

Компания The Toro Company («Торо») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Toro. Компания Toro использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Toro может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

Хранение ваших персональных данных

Компания Toro хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com.

Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что приняты надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

Доступ и исправление

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com. Если у вас есть опасения относительно того, каким образом компания Toro обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года, или 1500 часов работы

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания Toro и ее филиал Toro Warranty в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азартных (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Действие этой гарантии не распространяется на неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не утвержденных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей

гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание: (только для литий-ионных аккумуляторов): гарантия с пропорциональным коэффициентом по истечении 2 лет. См. дополнительную информацию в гарантии на аккумулятор.

Гарантия на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину ProStripe, оснащенную в заводской комплектации оригинальным фрикционным диском Toro и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания Toro (встроенным узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) распространяется гарантия на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя при условии соблюдения первым покупателем рекомендуемых методов эксплуатации и технического обслуживания. Гарантия на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.

Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, свяжитесь с сервисным центром официального дилера Toro.